

Interrogatorio de las Acusaciones Particulares, Defensas, Ministerio Fiscal y Abogado del Estado al Testigo José Ángel Morán Suárez

Martes, 17 de abril de 2007.

Leyenda. Códigos de color en el formato:

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB:**
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.
- o NOTA del Transcriptor (**n.t.**)

GB: Denme al testigo 236 D. José Ángel Morán

Sr. Presidente, si ...por un testigo... una ...guardias...civiles...

GB: Guarden silencio por favor...

Por el testigo 254... yo no se si hay una confusión porque yo en mi listado no lo tengo como pedido.

GB: Desde luego lo comprobaremos después del receso, no se preocupe, gracias. Por favor señores auxiliares comprueben si la defensa 18 propuso al testigo 254 y me informan de ello, gracias.

A ver si puede ser una confusión con otro guardia civil que es M89269U por que es el que...

GB: ...es un listado que aunque sea haya puesto todo el cuidado del mundo puede contener errores, no se preocupe que se comprobará. Gracias señor Letrado.

GB: Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

Sí

GB: Le informo que si faltara a la obligación que acaba de contraer puede incurrir en un delito de falso testimonio castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Me ha entendido?

Sí

GB: ¿Hay algo que pueda impedirle o dificultarle, hacerle difícil decir la verdad hoy?

No

GB: Conteste en primer lugar a las preguntas que le va a dirigir la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

Asociación 11 de Marzo Afectados por el Terrorismo

01:48

Con la venia de la Sala nos vamos a adherir a las que hagan la 4 y la 16.

GB: La constituida por D^a Pilar Manjón Gutiérrez y otros

Acusación de D^a Pilar Manjón Gutiérrez y otros

1:58

Sí Señoría solamente le vamos a hacer una pregunta y es siii en la mina usaban ustedes o algunos de ustedes, se usa mono azul, mono de trabajo.

Pues, algunos seguramente que se usó en alguna ocasión, no se exactamente que gente lo usaba, alguno, sí, se usó.

¿Sí se usa?

Siii

Muy bien. Pues nada más, no hay mas preguntas Señor.

GB: Gracias, la constituida por D^a Ana Isabel González Picos y otros.

Defensa de D^a Ana Isabel González Picos y otros

02:25

No hay preguntas Señoría

GB: Gracias, la defensa de Abdelilah El Fadoual El Akim

Defensa de Abdelilah El Fadoual El Akim

No hay preguntas Señoría

GB: Gracias. La defensa de Emilio Llano Álvarez

Defensa de Emilio Llano Álvarez

02:36

Sí, con la venia, gracias. Vamos a ver, ¿sigue usted trabajando en la empresa Caolines de Merillés?

Sí

¿Desde cuándo trabaja en ella?

Pueeees, creo que desde el ochenta y siete, mas o menos, no se seguro la fecha, pero por ahí.

Uum. ¿Ha trabajado en Mina Conchita?

Sí

¿Trabajó hasta el cierre de Mina Conchita?

Sí...ero... sobre dos meses antes o un mes y algo antes del cierre.

Uú. ¿Trabajaba ya cuando estaba el anterior vigilante?

Sí, Sí.

Sí, ¿Hubo algún cambio entre como se hacían las cosas con el anterior vigilante, creo que se llamaba Juan, no lo se...

Sí Juan...

y con Emilio Llano?

No, siempre se seguían las mismas normas desde que empecé hasta ahora, hasta la fecha siempre igual.

¿En distribución del trabajo, del material, een todo?

En todo era el mismo sistema antes que después.

Si si, eeh. ¿Usted habeó, oyó hablar alguna vez con anterioridad al 11 de marzo de la existencia de algún problema sobre pérdidas, sustracción de explosivos, algunaaa eeh sanción a la empresa Caolines.

No, nunca sentí nada del tema ese.

Nunca sintió nada.

No

Eeee ¿Usted veía cuando si iba la Guardia Civil a hacer las inspecciones?

Eeh, yo vi la Guardia Civil alguna vez entrar ahí al recinto, pero pocas veces, porque entraba temprano a trabajar y no me coincidía, taba en el interior de la mina.

Ajá. ¿Cuando dice alguna vez, lo dice a lo largo esos dieciocho años que dice que ha estado trabajando?

Sí, sí alguna vez sí me coincidió

Alguna vez le coincidió.

Sii

04:14

Vamos a ver, eeh ¿por la noche la mina como se quedaba vigilada?

Pues por la miega, por la noche, si no que hubiera algún relevo trabajando pues no quedaba nadie.

No que daba nadie.

No

¿Quién era el capataz?

El capataz, Roberto.

Roberto, y ¿qué función tenía en relación con ustedes?

Eeh, cómo...qué...

¿Qué es lo que hacía Roberto? Lo apré..

Pues, andaba por ahí controlaría al personal y..., no se los labores exactos que el podía tener.

Pero andaba por Mina Conchita

Siii

Vamos a ver, eeh, una cosa más. ¿Lee comentó a usted, eeh, Daniel Fernández que a finales de enero, al parecer habían fff, había dejado unas cajas el viernes y que luego el lunes no estaban?

Noo

Unas cajas de dinamita.

No, de eso a mi nada me comentó.

¿No le comentó que las había escondido detrás de una chapa metálica... en la bocamina?

No, no, yo nada me comentó de eso que había escondido nadie ahí nada.

05:15

Yyy, se lo, perdón. ¿Estaba usted delante cuando se lo comentó Daniel Fernández, o oyó usted que se lo comentara a Emilio Llano?

No, nunca sentí nada de tal tema que se comentara nada de eso.

¿No lo, no se lo comentó cuando bajaron todos ustedes y se estaban duchando y cambiando todos los trabajadores?

Delante mi, por lo menos, no.

¿Entonces usted nunca supo nada de la pérdida de esas cajas?

Yo nunca me enteré nada de que faltara algo de eso.

Nada más, muchas gracias.

GB: Los procesados guardarán silencio. ¿Alguna acusación más?

GB: Ministerio Fiscal

Ministerio Fiscal

06:01

Sí, con la venia de la sala. ¿Usted entró antes o después que Emilio Llano a trabajar en la mina?

Después... de el.

¿Y el señor Roberto entró antes o después que usted?

No, después de yo...entré yo antes a trabajar que él.

Dígame, ¿usted sabe si se encontró una o varias etiquetas de Carrefour en la mina?

Eeh, una etiqueta de Carrefour sí apareció en la subida que teníamos, ahí tirada, ponía Carrefour, no se... no se de que podía ser, va.

Yyy, ¿Puede situar la época en la que apareció esa etiqueta?

06:43

Pues eso si que no se exacto, yo la fecha si que no me fijé, coincidiome verla así al subir, pero la fecha eso nunca me fijé que fecha pudo ser.

¿Fue antes o después de los atentados?

Pues no se, fue antes.

Dígame una cosa, ¿Cómo sabe que la organización de la mina era igual con el encargado anterior que con Emilio?

Porque yo vi el mismo sistema siempre de de trabajar, trabajábamos siempre así, siempre siguió con el mismo sistema. Cuando taba el otro y después, siempre se siguió igual.

¿Usted llegó a trabajar con el señor Juan?

Sí, sí, sobre, no se la, pero sobre dos años y algo, pueden ser tres o, mas o menos.

No hay más preguntas

GB: Gracias, ¿alguna acusación más?

Acusación de D^a Angélica Geria Cortés

07:36

Sí, con la venia del Excelentísimo señor Presidente, por la acusación de D^a Angélica Geria Cortés

Eeh, ¿Quién era concretamente las persona que cogían los detonadores?

Los detonadores si no nos...alguna vez nos los daban ellos el vigilante, si no los cogíamos nosotros.

¿Recuerda usted haber declarado que el vigilante mirase lo que llevaban, pero que no hacía demasiado caso?

Bueno, taba por ahí, sí, él mirar miraba, no se si contaba exacto o no, eso no se lo que... como llevaba el control.

¿La llave la solía tener el vigilante?

Sí, guardar, guardábala él.

Bien, yyy ¿cuándo el no estaba ahí quien...la cogían y la dejaban en el lugar que que habían acordado?

Nosotros la la posábamos ahí, pero durante mientras que cogíamos el explosivo por la mañana, luego la bajaba pa bajo, había como una especie de caja fuerte que era donde la guardaban.

¿Y Eso, eso era algo, una costumbre, no se le...el vigilante no les decía a ustedes devuélvanme la llave a mí en la mano?

No, en la mano mismamente nunca no se le devolvía, pero la cogerían luego y la bajaban pa bajo pa guardarla.

¿El vigilante era Emilio Llano, no?

Sí.

No hay más preguntas.

GB: Gracias, ¿alguno más?

08:58

Abogacía del Estado

Sí Señoría, con la venia una aclaración de la Abogacía del Estado

Amos a ver, eee ¿desde que año lleva usted trabajando en la mina, desde que año trabaja usted allí en Mina Conchita?

Pues creo que fue desde el ochenta y siete, más o menos, no se la fecha exacta.

¿Y hasta muy poco antes de cerrarla?

Siii.

De acuerdo, nada mas, gracias.

GB: ¿Alguna acusación más? ¿Alguna defensa?

Defensa de Raúl González

09:23

Sí, con la venia. Defensa de Raúl González. Mire, ¿Cuándo llega usted ahí por la mañana eee a trabajar, usted era picador? ¿Usted era picador?.

Sii

¿Cuándo llega por la mañana usted cogía los detonadores?

Sii

¿Los detonadores para cogerlos quien le daba la llave para sacarlos de los minipolvorines?

Las o obe... Emilio Llano era el que nos la daba, la subíamos uno, el primero que subía pa cogelos (Para cogerlos, n. t.)

Y luego, ¿dónde la dejaban?

Los íbamos cogiendo uno detrás de otro, mientras que unos cogía la la posábamos a lo mejor un momento mientras que los cogíamos de uno pa otro.

¿Y al final, la dejaban en un lugar acordado?

Nnn, lugar acordado nnn quedaba ahí mientras se cogían, después ya la recogían. No había lugar acordado pa dejarla.

Ellos cogían la llave, cogían lo que necesitaban, depositaban la llave en dónde se había acordado que se dejara.

10:17

Se... se dejaba ahí, de dónde los detonadores los cogíamos taban los polvorinos cerca, unos de otros, y entonces se... que... mientras que se cogían uno a otro era donde se po se posaban.

Los explosivos a la primera, al primer nivel, los llevaban por cuerdas, al resto de los niveles ¿cómo los llevaban?

Cogidos eeeh, los subíamos en la mano si no en una cuerda atados o en la mano en la caja debajo del brazo, o así.

Bien eh aa ¿Así los subían a a mano al segundo y al tercer nivel?

A todos

Las etiquetas de Carrefour, ¿dónde aparecieron? El...entre el...

Pues entreeee eel segúnd, el primer nivel y el segundo.

Es decir, ¿dónde había que subir las cajas a mano?

Sí las... blablaba... sí las cajas se subían a mano, sí.

11:01

Mire, ahí, cuando ustedes subían las cajas hasta el segundo nivel ¿el explosivo sobrante lo volvían a bajar o se quedaba allí?

No, no se volvía a bajar, si quedaba algo, algún sobrante, algo...pues podía quedar por ahí algo

¿Había, hay algún minipolvorín para guardarlo o se quedaba a la intemperie?

Arriba, sí un minipolvorín había.

¿Pero se utilizaba?

Algunas veces sí se utilizó.

¿Lo normal era utilizarlo o lo normal era dejarlo fuera?

Fue fuera mismamente no quedaba, si sobraba algún sobrante podía quedar unos cartuchos después de atacar lo queeee...algún sobrante...podía quedar algún cartucho dentro.

¿Quedaban cajas?

Pues yo exactamente el control ese no lo llevaba, no miraba cuando marchaba si podía quedar, alguna caja que tuviera o no tuviera.

11:58

¿Cajas llenas de explosivos quedaban o no quedaban?

Pues no se exactamente si pudiera quedar alguna que pudiera quedar alguna vez llena o no.

Mire, usted declaró, ante el juzgado, el sobrante de la sustancia explosiva al terminar la jornada siempre quedaba ahí, no se recogía, cartuchos...podían sobrar cartuchos sueltos o algún paquete, cajas llenas de explosivos también podían quedar.

Eeh uum No se exactamente yo no miraba si podía quedar alguna llena o alguna con menos cantidad.

¿Se quedaba a la vista?

Sí, lo que quedaba podía quedar a la vista en el nivel

¿Cualquier persona que entrara a al mina lo podía coger...cuando ustedes no estaban?

No si entraban a la mina claro que podían cogelo (cogerlo, n.t.).

¿Ustedes anotaban los explosivos que cogían o que sobraban?

No no, no anotábamos nada

Mire, eeh, usted dice que no recuerda eeeeh que se guardaran explosivos detrás de una puerta de chapa, ¿pero esa puerta de chapa existía?

Sí hay en el segundo una govéee...una puerta de chapa sí hay.

¿En el segundo nivel?

Sí en el segundo.

¿A veces dejaban explosivos detrás de la puerta de chapa?

Pudo quedar alguna vez algo

¿No lo dejaban allí para que no le diera el solo o para que no...lloviera las cajas con explosivo sobrante?

Podía quedar algo quedaban dentro, claro pa dentro del nivel.

13:22

¿Dentro del nivel, a qué profundidad? ¿Podía estar a cinco o diez metros?

Yo creo que algo mas no se seguramente porque yo, no se... quince o veinte metros mas o menos.

¿Ahí se pueden encontrar cajas con explosivo sobrante?

Yo cajas no se exactamente si podía quedar algo en la ¿? si no.

Mire ¿usted ha estado presente en alguna de las inspecciones que ha realizado la Guardia Civil o la Comisión Judicial?

No no, en eso si que nunca estuve presente.

Fue.. estuvo usted cuando fue la Comisión Judicial ¿no lo recuerda que ...?

Ah claro, que sí cuando subieron a, ahora en estas épocas cuando...alguna vez que subieron al segundo una vez o dos sí los vi subir.

14:02

Bien, ¿Usted ahí manifestó, al juez, en ese momento, o al o a la Fiscal que estaba presente o al Secretario la situación de descontrol en que se encontraba la mina?

Noo, bue...descontrol, es que yo no se que te, como puede ser el descontrol si que tenga salida antes ni los que hay ahora

La situación ha cambiado a usted...¿Usted, usted hace ahora alguna función de vigilante?

Ahora sí

¿Usted está de vigilante de Mina Collada?

Sí

¿Y el control que se está llevando del explosivo en Mina Collada era el mismo...es diferente al que se hacía en Mina Conchita cuando trabajaba Usted?

Sí yyy yo creo que ahora es mejor.

Ahora es mejor.

Siii.

¿Cuál es la diferencia?

Pues que se anota todo y se controla todo mejor que antes. Antes tampoco había,...había más larguras y habría menos medidas también paaa. No se entendía bien.

14:56

¿Qué es lo que no se entendía bien?

Para controlar, no había medios tampoco.

Bueno se hacía como ha dicho usted, se hacía como se había hecho toda la vida...

Exactamente.

...Pero es que sí nota la diferencia...

sí hasta...

...lo que le pregunto es que si eso se le manifestó al juez cuando estuvo, cuando estuvo allí en Mina Conchita.

Yo...de todo eso no me preguntó nada.

Vale, no hay mas preguntas.

GB: Gracias, ¿alguna más?

Defensa de Emilio Llano

15:18

Sí, perdón, una pregunta. Cuando, ejem

GB: Bien vuélvase la Defensa...

Cof, Cof...de Emilio Llano, perdone

GB: ...de Emilio Llano

Cof, cof, ya perdone, cuando us...por Dios, la garganta. ¿Cuándo usted dice que quedaban algunos cartuchos en la Mina, se refiere a la Mina en el monte o se refiere a la bocamina o o y a los tajos?

Eee eee podían quedar en la bocamina para adentro o algo en los tajos, podía quedar algún cartucho o algún sobrante.

Vale, muchas gracias.

GB: ¿Alguna más?

Gracias, ya se puede marchar.